雲高華 華新書局

男女之間上下冊 袁翔著 二元七
蘭閨魔影 鄭慧著 八毛五
寸草心 幻影著 一元八毛五
女兒心 王香琴著 二冊一元壹
遙出黑地獄 俊人著 壹元式五
秘密文件 俊人著 壹元
七月山城 吳麗婉著 壹元六毛五
蝦球傳 黃谷柳著 一元六毛
二次大戰最高機密 皇甫江七毛五
特級秘密情報員 江秀著 壹元壹
上海間諜第一集 職業間諜 九毛
上海間諜第式集 無聲戰鬥 九毛
第三集最後勝利 以上俊人著 九毛
修辭講話 朱藻光編 五毛
如何根治痔瘡 姚吉雄著 七毛五
如何自療胃病 姚香雄 五毛五
如何戰勝神經衰弱 姚香雄 六毛五
國語時代名歌千五百首 式元三五
1963 粵曲之霸 二元三毛五

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

春盡郭良惠著 壹元八毛五仙
疑團當代文藝徐速著 二元二

周楡瑞傍徨與抉擇
投奔自由後的自白 一元三
陳布雷回憶錄 一元壹毛五
周佛海日記 壹元一毛五
北雁南飛全十冊 冷千冰 五元
雪爪神魔全六冊 江一明二元壹
金剪鐵旅 全廿一冊蕭逸八元四
熒心刃全十八冊金陵著 九元
離雁孤星全廿一冊卜官鼎八元四
湖海人英全十二冊林夢著 四元二
環劍爭輝全十式冊金童 四元二
無敵劍全六冊金童著 二元一
天心錄全十九冊南風著 七元五
傲視蒼穹全十四冊金陵著 四元九
瘋俠奇緣全十冊衛筱芷 三元五
劍鞘琵琶全十六冊曹若冰 五元六
大離灘全十一冊方逸明著 元八五
金蘭碑全十式冊履冰生 四元式
玄都劍全十二冊孟英著 四元式
飛俠火娘子全十二冊唐斐 四元式
江湖淚全十冊廖雲生 四元式
碧島玉娃全廿冊南湘野叟 七元

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST

當

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

(一)七年新靚士德古屋另土庫連房四房靚屋，土庫另有三聯房。兩浴室廁所。業主離埠急售。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯譽棠)
(二)近埠三年新六房靚屋六房壹層住屋。三睡房全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元(湯譽棠)
(三)華埠三睡房新屋位派亞街與天寅街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元(鍾耀華)
(四)乃麥街區壹年新屋 業主必要出賣
壹年新六間房住宅。廚房特備煤爐。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯譽棠)
(五)廿五街與緬街新屋新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。祇賣剩壹座。平價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)
(六)佐治街三睡房新屋三睡房全土庫靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)
(七)新冷平靚孖屋上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三間所。土庫亦有房。全價壹萬叁五百元。連煖氣爐。(伍澤濂)
(八)叁睡房什家屋業主減價急賣位于六街。有巴士直通華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現數多少無問題。月充六十五元(馬國良)
(九)城多利街孖地點適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬五千五百元。先交叁千五百元。(鍾耀華)
(十)南業埠一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廢置式萬四千五百元。(許杏欽)
(十一)中西殯館大平賣去年做十壹萬幾銀牛意。好架生。因有事股東意欲回港。割價不賣。先交壹萬式千元。(伍澤濂)
(十二)街角雜貨店附近無大商店競爭力。牛意可能增加。每月牛意四千四百幾。若有人(十三)工業區短餐即窗離華埠不遠。往返利便。每日牛意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。(鄭景福)
(十四)搵錢單位每日牛意百式十元。另点貨。(鍾耀華)

伍澤濂

湯譽棠

代理燕梳

火燭、盜竊、搶劫、打風汽車、燕梳、收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃天英事務所
E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯譽棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-6772 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-2219

中華總會館通告照錄

雲訊。全加中華總會館。於昨十六日發出通告。請各僑團，商號暨各界僑胞鼎力捐助慈善經費。茲探錄之於后。

「全加中華總會館通告。昨接大雲埠紅羽毛慈善總會及紅十字會聯函來函。略以定期十月一日開始舉行首次聯合一年一度大募捐籌措經費。以應辦理慈善福利事業之需。並經委派黃堃俠君為華區募捐主任。刻正組隊分別出發募捐。懇請賜予協助。即行通告各僑團，商號暨各界僑胞。慷慨解囊。鼎力捐助。以求達到募捐定額。而利濟施等由。查該兩慈善團體。歷史悠久。成績昭著。名安少懷。救急扶危。吾人自應熱烈捐輸。襄此善舉。抑且痌瘝在抱。胞與為懷。對聯絡中西人士之感情。亦有裨益。用特通告 仰各僑團，商號暨各界僑胞努力捐助。共襄善舉。是所厚望焉。

右通告 各僑團商號暨各界僑胞

常委林西屏馬榮騰王華進

中華民國五十式年 十月十六日」

紅羽毛十字會籌款
華區募捐隊員編定

雲訊。紅羽毛慈善總會及紅十字會。聯同舉行一年一度大募捐。昨已開始。華區方面。已委定黃堃俠為主任。經詳報端。此次募捐。純粹為辦理公益慈善事業之用。我僑既有選舉權及被選舉權。應盡良好公民責任。依照慈善家指出。若每人約捐一天之薪金。則慈善基金之目的。可以達成。故我僑應作捐薪一天運動。以求達目的。父勉其子。兄勉其弟。希望我僑於募捐隊到募之時。努力實行捐出一天薪金。多捐更善。以成全此美舉。華區募捐隊人員。經已編定。茲探錄如后。

主任黃堃俠。

特別隊。李日如。關耀崇 黃潮衍。蔣安熬。司徒國。陳品光。[illegible]斯厚

團體隊。李矩悅。關若愚。黃孔阜。許肇生。鄭厚沾。銅捷予。黃春生

第一隊長林內屏。隊員林漢華。余蘇和。余勳平。

第式隊長馬榮騰。隊員曾業存。雷澤勳。徐錦濤。

第三隊長馬善允。隊員馬啓亮。何國權。陳孔墉。

第四隊長梁春廣。隊員張燮元。黃鼎銘。林時青。

第五隊長伍澤濂 除員鄭華旺。鍾耀華。伍善予。

第六隊長周國棟。隊員蔡英輝。吳惠謙。馬國冠。

第七隊長古文沾。隊員陳惠明。劉仲平。陳焯聯。

第八隊長王華進。隊員胡漢伯。黃伯輝。梁啓新。

第九隊長黃祝鈴。隊員黃世穗。黃良 黃國連。

第十隊長雷紹箕。隊員周愛權。簡仙明。李堯輝。

第十一隊長馬英奇。隊員簡建平。陳文彬。趙榮義。

第十二隊長李消全。隊員關邦健。吳[illegible]。何壽偉。

振華聲藝術研究社
十九週年紀念盛況

雲訊。本埠振華聲藝術研究社。於昨十二日舉行第廿九週年紀念盛典。該社為使慶典圓滿。慎張其事。早已選定各科工作人員籌備事宜。把禮堂內外裝飾煇煌。張燈結彩。配合時代藝術之結構。蔚為大觀。屆時各僑團代表。領袖。名流。車水馬龍。衣香鬢影。雖為雨所阻。亦座無虛隙。足見僑胞擁護該會。可見一斑矣。

是日陳文彬君司儀。行禮如儀后。請正社長曾羣益致歡迎詞。繼請各僑團代表演講者有(恕不稱呼)馬氏總公所代表馬善允。前江夏堂代表潮衍。中華職工聯合總會代表黃文甫。遡源堂代表雷宜雁。潤韻音樂社代表馬[illegible]強。黃[illegible]山總公所代表黃恭禧。藝林社代表[illegible]細灼。林西河總堂代表林雨亭。隆鎮同鄉會代表林漢華。洪門民治黨代表簡國安。[illegible]代表林福侃。鄧來賓何國樞。鄧仲仁等。各代表來賓先後致賀鴻詞偉論。言言金玉。語語珠璣。尤以羅仲仁老藝友一番勸勉詞說。如何保存粵劇之傳統國粹藝術。勿入不中不西之流。方能萬古不替。博得滿場鼓掌者再。繼由副社長鄭[illegible]。轉瞬廿九寒暑。全仗衆力維持。余等社員。今後應如何竭力培育它。使社務日臻完善。輕藝術日益純粹。以符發揚民族藝術於海外之深願。詞禮成。舉[illegible]雞尾酒會。賓主盡歡。互相廣詢有關如何改善及推進社務之旨。席次。由雷氏兄弟幻術加雷宜雁先生表演幻術。幻變無窮。真神技也。座衆皆讚雷君之技湊化境。掌聲雷動。后由該社黃滔師父協同。體男女社員舉行音樂歌唱晚會娛賓。餘音嫋嫋。鼓樂喧天。宵深不絕。此次酒會。概。全賴社員主理。並蒙[illegible]鳳珍女士自制蛋糕。沙律等。送出。其他社員亦各盡所長。足見該社員團結合作之精神。良可嘉也。

(未完)

黃磊生畫展甚獲盛譽
中西報電視專題報導

雲訊。黃磊生之國畫展覽會已於十一日開幕。除本埠第八號傳真電台於十日晚十一時十五分播放訪問黃氏有關中國藝術問題。介紹黃氏傑作及揮毫技術外。連日中西各報對黃氏畫展均有專載詳情。計有太陽報十日華文曼之花邊新聞。十一日太陽場藝術專欄花拉啓杜王之圖文特寫。省報十二日之畫展新聞及十五日省報之藝術欄碧應蘭芝上筆之圖文專刊。中報方面均按日陸續推出各界紛紛書贈之證與詩詞文章等。一時轟動雲城。中西人士參觀。摩肩接踵。尤以在黃氏揮毫之際。圍觀如堵。水洩不通。盛況空前。打破歷來畫展紀錄。各界對黃氏技藝之神妙。畫面之精美。超邁時流。深表驚異。堪嘆觀止。展覽定本月廿日止。朱徒觀賞者切勿失良機。

★達雲戲院【雲光社】

十月十八日(星期五)
十月十九日(星期六)首次放映
歷史歌唱粵語巨片
(一)「趙飛燕」 鄭碧影 鄭幗寶 蘇少棠 姜中平 主演
是漢代的一個愛情故事
是當代現實婚姻的一個劇照
純粹的愛情敵不住濁世的罪惡
願天下有情人都來同聲一哭
(二)「雷雨」 白燕 張瑛 梅綺 主演
是星期五及星期六均有優待券奉送
十月二十日(星期日)
(三)「賣肉養孤兒」 芳艷芬 羅劍郎 主演
佔家產狡猾勒遷 養孤兒含辛茹苦
(四)「黃飛虎反五關」
鄧碧雲 林家聲 關德興 主演

○菜園出賣

三個睡房住屋壹間。全土庫。自動煖氣及熱水。有地式英畝。土地肥沃。近巴士線及學校。可充銀期。
地址．7689 Willard Ave., S. Burnaby

◎中國洪門民治黨
駐加總支部通告

為通告事：查夏曆九月初九日。即十月廿五日。乃本黨先烈 萬雲龍大帥在龍虎山起義。反清復漢。為國壯烈犧牲。殺身成仁。此光榮愛國精神。與日月同光。與天地長存。為我洪門永遠追念。習為模範。希請全加各級黨部。於該日一律懸旗及集會紀念。以崇大典。是為至要。右通告

中國洪門民治黨駐全加各級黨部
主委王華進
秘書簡建平
中國洪門民治黨駐加總支部
中華民國五十式年十月十四日

雲埠民治黨支部通告

為通告事：查十月廿五日(即夏曆九月初九日)。乃我洪門先烈 萬雲龍大帥運動復國成仁之辰。本支部謹於該日正午十二時。在本黨部禮堂舉行紀念大會。仰我全體男女黨員。屆時蒞會參加禮儀。又定于同月廿吉日下午六時。為紀念萬大帥誕辰之盛會。假座喜臨門酒家舉行公讌。仰我男女黨員。請預早報名踴躍赴宴為盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部啓
中華民國五十二年十月十四日

△中國洪門民治黨
駐加總支部通告

為通告事：本總支部訂期於十月十八日(星期五)下午八時。召開全體職員黨員會議。內有關討論下屆美總及加國黨務要案多宗。敬宜待商。希我全體職員及黨員依時出席會議。共策進行 以利黨務推展 是為至盼。此告

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書簡建平
中華民國五十二年十月十八日

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong
存款穩固 匯款迅速
服務華僑 細緻週到
有問必答 百問不厭
匯款 — 全國各地城鎮鄉村均可直接通匯
函託即匯 快捷安當
存款 — 定期 活期 定活兩便存款 零存整取
買樓儲蓄 獎學金儲蓄 支票往來
通訊存款
經租 — 代管物業 代收租項 代繳地稅等
信託 — 代為買賣樓宇 代介紹子女入學
協助回國探親 遊覽等
歡迎惠顧 竭誠服務

乾坤大補丸
每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元
郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。
紐約仁壽約行啓
SOMERSET-VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
即到
金錢龜
生猛

改建新型經濟客位
本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入埠改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以高枕宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新配船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	九月廿一日	十月十六日
威爾遜總統	十月十二日	十一月六日
克利夫蘭總統	十一月七日	十一月三十日
威爾遜總統	十一月廿八日	十式月廿三日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅
如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞
駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
加拿大賚路銀行
最近
當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理其要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較為便利的。
加拿大在港找換— 五式八寸
美赤在港找換— 五七四寸
今日香港匯價 每百壹十九元